

# ttc

## TRAVEL TRADE CARIBBEAN



**(Fitur) 2010** | 20-24 enero | Madrid España

Publicación Internacional de Turismo fundada en 1996

año X • número 188 • enero 2010

Edición Europa

www.traveltradecaribbean.com

ISSN 1724 - 5370

Poste italiane Spa - Sped. in Abb. Post. D.L. 353/2003 Conv. in L. 27/02/2004, n° 46 Art. 1 comma 1, DCB Milano - Prezzo per copia EURO 0,25

06 Tropicana: 70 Aniversario

07 Próxima apertura de El Terral

11 Cuba al cierre de 2009

## Entrevista a Manuel Marrero, ministro de Turismo de Cuba



Durante la pasada World Travel Market, WTM 2009, TTC entrevistó a Manuel Marrero Cruz, ministro cubano de Turismo, quien afirmó que “los próximos cinco años van a ser de grandes inversiones del turismo en Cuba (...) tenemos la construcción de dos nuevos delfinarios (...) y de nuevos hoteles cinco estrellas”. Aseguró, además, que se presentarán en FitCuba 2010 “varias cosas interesantes que van a estimular la aviación, los vuelos hacia la Isla y el crecimiento turístico”.

02



### Cuba entre los mejores destinos del mundo

05

## MITM Américas en La Habana



08

## 60 Torneo Internacional de la Pesca de la Aguja "Ernest Hemingway"

Continuando la tradición iniciada en 1950 por el famoso novelista, Ernest Hemingway, habrá de celebrarse, del 24 al 29 de mayo de 2010, el 60 Torneo Internacional de la Pesca de la Aguja, en la Marina Hemingway, al oeste de La Habana.



13

## República Dominicana Comunicado del Ministerio de Turismo avala crecimiento del sector



14



## Jamaica

14

Sector hotelero español espera una buena temporada de invierno



**Continuación - Entrevista a Manuel Marrero, ministro de Turismo de Cuba**

**TTC** - Muchas novedades en Cuba... me parece que he oído de Habaguanex que tiene desarrollo de nuevos hoteles pequeños, especializados, para un turismo de pequeños segmentos, un nuevo turismo de pequeños segmentos, ¿cuál es el proyecto futuro para ese tipo de segmento en Cuba y de lo que pasará en Cuba, en sentido general?

**Ministro** - Como tú decías, nosotros estamos desarrollando varias ideas, una de ellas es precisamente la filosofía que se implementó en La Habana Vieja, los hoteles Boutique. Nosotros la hemos extendido por toda Cuba, hemos creado la marca "Hoteles E", Hoteles Encanto, recuperando edificios patrimoniales en diferentes ciudades patrimoniales del país, lo cual va a dar respuesta a una demanda y una oferta de ese tipo de turismo que sirva para turismo de recorrido o de circuito, a lo largo y ancho del país.

En este momento se están preparando varias obras, se han restaurado tres de estos hoteles en Cienfuegos, dos en Sancti Spiritus, uno en Santiago de Cuba, uno en la ciudad de Remedios y se recupera, de un edificio patrimonial, uno en Camagüey. Otro que es muy importante, un hotel que tiene 110 años, en el centro histórico de la ciudad de Matanzas, que también va a ser Hotel Encanto... es el hotel Velasco.

Con relación a los grandes proyectos para el año que viene, tenemos la construcción de dos nuevos delphinarios, uno en Cayo Coco y otro en Santa Lucía. También estamos estudiando la construcción de



nuevos hoteles cinco estrellas: en Holguín (Guardalavaca), otro en Cayo Coco, dos más en las inmediaciones del Varadero Histórico, es decir, en Varadero, y otro en la ciudad de Trinidad; todos ellos con capital propio cubano, aunque se maneja licitar el *management*, la gestión, con algunas cadenas internacionales.

**TTC** - Es muy importante el capital cubano... ¿Es la primera gran inversión que hace el Ministerio de Turismo en los últimos años?

**Ministro** - Sí, después de la crisis y después del periodo especial, los próximos cinco años van a ser de grandes inversiones del turismo en Cuba, también va a haber grandes inversiones con capital mixto. Ya se ultiman los detalles con Barceló para empezar un hotel de 1 200 habitaciones, en Santa Lucía; otro hotel con una firma canadiense en Ciudad de La Habana, y otro con Qatar en Cayo Largo del Sur.

**TTC** - ¿Es el primero con participación árabe?

**Ministro** - Sí. También Iberostar va a construir un hotel en Ancón de categoría cinco estrellas y, por último, estamos ultimando los detalles de la política de los campos de golf, con asociados inmobiliarios, y que se supone que para el 2010 empiecen algunos proyectos para los trabajos de construcción de nuevos campos de golf en Cuba.

**TTC** - Lo que se llama Integrate Resort Sistem, un poco resort y un poco casa particular.

**Ministro** - En teoría, hotel resort con viviendas particulares.

**TTC** - ¿Se va a abrir para quien quiera comprar en Cuba o va a ser solo para el mercado del turismo?

**Ministro** - Se va a abrir para el mercado.

**TTC** - ¿Es para el 2011?

**Ministro** - Se supone que, de acuerdo al proceso productivo, para el año que viene; no hay

una fecha disponible todavía, pero se va a comenzar en el 2011 o 2012.

**TTC** - Eso será muy importante. La última pregunta es sobre la próxima FITCuba, ¿cuál será el tema?

**Ministro** - Bueno, la próxima FITCuba va a tener dos temas centrales. Primero, como región cubana va a potenciar el Oriente Cubano y como modalidad, algo que cada vez toma más fuerza en Cuba, que son los eventos, el turismo de eventos, y entonces se va a potenciar esa modalidad. Como país invitado de honor, se va a dedicar a Rusia, que es un país que viene creciendo. Además, estamos preparando varias cosas que pensamos anunciar, para mayo, como novedades; varias cosas interesantes que van a estimular la aviación, los vuelos hacia la Isla y también el crecimiento turístico.

**TTC** - Muchas gracias, nos vemos en FITUR.

**Ministro** - Muchas gracias, saludos.

**Dirección:** Via Galileo Galilei, 47 20092 Cinisello Balsamo, Mi • **Tel:** 02 36649575 • **Fax:** 02 36649576 • **Email:** redazione.italia@traveltradecaribbean.com / commerciale.it@gmail.com • **Impresor:** Officina Grafica S.R.L. Via Della Meccanica, 8 Vigano Di Gaggiano 20083, Mi.

**Presidente Honorario** Renzo Druetto • **Director Principal** Giuseppe Ferraris • **Director** Alfredo Rodríguez - director@traveltradecaribbean.com • **Redacción Italia** Tiziana Settanni • **Redacción Cuba** Josefina Pichardo - redaccion@traveltradecaribbean.com • **Fotoreportero** Hairo Rodríguez - hairo.rodriguez@traveltradecaribbean.com • **Servicio Informativo Digital** Hairo Rodríguez / Frank Martin • **Diseño** Jesús Rodríguez ( Junior ) - jesus.rodriguez@traveltradecaribbean.com • **Webmaster** Hairo Rodríguez • **Colaboración y Marketing** Ana Cecilia Herrera - anac@traveltradecaribbean.com / María E. Leyva - maria.e.leyva@traveltradecaribbean.com / Orlando Ojeda - orlando.ojeda@traveltradecaribbean.com / Magdalena García - magda@enet.cu • **Email italia**@traveltradecaribbean.com • **Web** http://www.traveltradecaribbean.com • **Corresponsalía para el Caribe** La Habana, Cuba / ttc.cuba@traveltradecaribbean.com • **Contacto e Información** info@traveltradecaribbean.com

Inscripción al Tribunal de Milano con el número 166. 13/03/2002 ^Publicidad 45%. Propiedad de Travel Trade Caribbean S.R.L. Fecha de registro en la Cámara de Comercio 01.08.2001. Inscrito en ROC Italia (registro de operadores de la comunicación) Distribuido a través de abonamiento postal. Costo de la copia 0,25 centavos. Prohibida la reproducción parcial o total de los artículos sin la autorización expresa de sus autores, quienes conservan todos sus derechos legales y son responsables del contenido de los mismos.



# Combine los sentidos de Cuba

Varios destinos, diferentes experiencias. Descubra un mundo de emociones combinando la magia de Cuba en los hoteles Sol Meliá para disfrutar más intensamente los encantos de hospitalarias ciudades con el exotismo de paradisíacas playas y virginales cayos bendecidos por la naturaleza.

[www.solmeliacuba.com](http://www.solmeliacuba.com)



MELIÁ TRYP

Sol Hoteles



VARADERO Paradisus Varadero | Paradisus Princess del Mar | Meliá Las Américas | Meliá Varadero  
Meliá Las Antillas | Tryp Pinesuta Varadero | Sol Palmeras | Sol Sirenas-Coral Resort URBANOS Meliá  
Habana | Meliá Cohiba | Tryp Habana Libre | Meliá Santiago de Cuba CAYOS Meliá Las Dunas | Meliá  
Cayo Coco | Meliá Cayo Guillermo | Meliá Cayo Santa María Tryp Cayo Coco | Sol Cayo Largo | Sol Cayo  
Coco | Sol Cayo Guillermo | Sol Cayo Santa María Sol Pelicano HOLGUÍN Paradisus Rio de Oro | Sol Rio  
de Luna y Maris Resort.

20 años · years  
1990 · 2010  
Sol Meliá con Cuba



 Sol Meliá CUBA  
Tiene Sentido

## De hoteles

## Paradisus Resorts Cuba estrenan Servicio Real



**Paradisus Varadero y Paradisus Río de Oro (Holguín) están estrenando este año sendas áreas de Servicio Real para descubrir las emociones del lujo en un exclusivo mundo de sensaciones.**

De esta forma los tres Paradisus Resorts gestionados por Sol Meliá en Cuba disponen de su respectivo Servicio Real, pues Paradisus Princesa del Mar (Varadero) cuenta desde hace unos años con esta área —48 Suites y dos Suites Presidenciales. Con este nuevo producto, Paradisus Varadero y Paradisus Río de Oro incrementan sus capacidades de alojamiento e instalaciones.

El Servicio Real es uno de los productos de más alto estándar que distingue a los hoteles Sol Meliá Cuba para realzar la experiencia de viaje de sus huéspedes. Servicio de mayordomía, sala de estar con recepción Vip, bar-restaurante privado, piscina exclusiva,

*beach y pool concierge*, menús de almohadas y experiencias aromáticas, minibar con bebidas Premium, *room service* 24 horas, acceso gratuito a Internet y amenidades de lujo son algunas de sus facilidades y cortesías. Siempre ocupando un área privilegiada, tiene acceso privado, convirtiéndose de hecho en un exclusivo hotel dentro del hotel.

El Servicio Real de Paradisus Varadero y Paradisus Río de Oro comprende 80 y 54 nuevas habitaciones Master Junior Suites, con un área de unos 80 m<sup>2</sup> e incluye sala de estar, dormitorio, baño de grandes dimensiones con hidromasaje, recibidor, closet vestidor, TV de pantalla plana LCD, cama

balinesa en la terraza, ducha exterior balinesa y camas *king size*.

Asimismo, forman parte del Servicio Real de ambos hoteles sus exclusivas Garden Villas. Cada uno posee dos Garden Villas, que son cabañas estilo chalé con un diseño clásico colonial, servicios especiales, jacuzzi exterior con vista al mar, terrazas, jardín con palapa desayunador, piscina privada, torre mirador y acceso exclusivo y directo a la playa.

### Nuevo Yhi Spa

También Paradisus Varadero abrió un moderno Spa con la primera piscina de janzu en Cuba para dar masajes dentro

del agua. Baño de vapor, jacuzzi, sauna, duchas de sensaciones, ducha exterior balinesa, pediluvio, sala de relajamiento, eco-palapas con vista al mar, tratamientos y masajes, terapeutas certificados, productos profesionales, gimnasio con instructor y salón de belleza son algunas de sus facilidades.

Completan así los Paradisus Resorts de Cuba su oferta de Spa, presente desde hace unos años en Paradisus Princesa del Mar y Paradisus Río de Oro. Todos operan bajo la marca Yhi de Sol Meliá, en referencia a la leyenda de la diosa aborigen de igual nombre, que apareció en un mundo de oscuridad y lo llenó de luz.

## El Caribe apuesta por los cruceros



El Caribe resultó el destino más vendido por operadores de cruceros en el tercer trimestre y

el más solicitado para 2010, según encuesta de CruiseOne y Cruises Inc. Una encuesta realizada a casi mil dueños de franquicias y agentes, para el Informe sobre Tendencias en el tercer trimestre, publicado por CruiseOne y Cruises Inc., reveló que más de tres cuartos de los encuestados afirmaron que su destino más vendido en el tercer trimestre

fue el Caribe, y el 58% dijo que era el destino más solicitado por los clientes que planean cruceros para 2010.

El sondeo confirma que el Caribe seguirá apostando por los cruceros, porque aún en el entorno de la crisis este sector se mantiene con un desempeño positivo en la región.

Los precios de los cruceros han caído ligera o significativamente, según el 58% de los encuestados; el 25% dijo que aumentaron y el 16% afirmó que estaban igual.

## Vislumbran fin de la crisis en el Caribe

La tendencia negativa del turismo en el Caribe será revertida a partir del nuevo año, según analistas de la Caribbean-Central American Action. Antón Edmundo, director ejecutivo, dijo que la crisis dará paso a la recuperación en casi todos los sectores, fundamentalmente el turismo; y que "no todos los países sucumbieron de igual modo. Jamaica y Cuba, por ejemplo, se las arreglaron para mantener su crecimiento".

## Sandals, un producto único en el Caribe insular

## Entrevista

TTC entrevista a Ramel Sobrino Rovellat, director general del Sandals Royal Hicacos, seleccionado en el 2009 como "Mejor Resort de Cuba", y por quinto año consecutivo, por los prestigiosos premios de la World Travel Awards.



### ¿Cuál es la presencia de Sandals en el Caribe?

La presencia de Sandals en la región del Caribe es de suma importancia, al ser una de las compañías más fuertes en este destino. Tiene un sector del mercado único: nos presentamos en el segmento de parejas solamente. Además de un segundo producto Beaches by Sandals, en el que recibimos a la familia completa, incluido niños. Nos concentramos en el Caribe, en las islas

Bahamas, Jamaica, Santa Lucía y Antigua. Divididos en el Caribe británico y francés; en el hispano, solo en Cuba. Desarrollamos nuestros hoteles y operaciones en islas y playas exclusivamente.

### ¿Cómo define al Sandals Royal Hicacos de Cuba?

El Sandals de Cuba es una preciosidad, en la mejor porción de playa de Varadero; su éxito se debe, además de a las excelentes facilidades y servicios de la propiedad, a la eficiencia y compromiso de todos los empleados.

Cuenta con 404 suites de categorías Garden, Premium y Concierge, que hemos diseñado con decoraciones diferentes; cinco restaurantes, ocho bares, night club, salas de conferencias, tres canchas de tenis iluminadas, cancha de squash, Spa, club náutico con deportes acuáticos motorizados y no motorizados incluidos.

Incluido en el paquete están las bodas. Poseemos la mayor selección de bebidas nacionales e internacionales; además de los restaurantes especiales con servicio extendido a las habitaciones Concierge. Es el único hotel del país que tiene los transfers exclusivos desde y hacia el aeropuerto: a su



llegada a Cuba, le espera un representante del hotel dándole la bienvenida, facilidad muy bien acogida por nuestros clientes y turoperadores.

### ¿Cuáles son sus principales mercados?

Tenemos alta presencia en el mercado canadiense, así como en el Reino Unido, Rusia, Alemania y seguimos creciendo en el resto de Europa y América Latina.

### ¿Desea agregar algo?

Claro que sí. Nuestro plan de inversiones es intenso. Todas las habitaciones del hotel fueron renovadas recientemente; abrimos el nuevo lobby bar, que es una obra de arte, el piano bar recientemente rediseñado; y tendremos la apertura, próximamente, del cigar bar, bistró, crepería y servicios que se incluirán a la larga lista de facilidades que ofrecemos a nuestros clientes.

**EcoTur s.a.**  
AGENCIA DE VIAJES  
TRAVEL AGENCY

Porque cuidamos la Naturaleza  
podemos compartirla

Because we take care of nature...  
... we can share it.

Tel: (537) 641 0306, 649 1055 / E-mail: ecotur@mail.ecoturca.cu / www.ecoturca.cu

## Cuba entre los mejores destinos del mundo

Cuba fue seleccionada entre los diez destinos turísticos más solicitados por los viajeros de todo el mundo para el fin de año del 2009 y acogida del 2010. Situada en el sexto lugar de preferencia, la encuesta fue realizada entre los especialistas de Lonely Planet, considerada la mayor emisora de guías de turismo del planeta. Por su parte, el portal especializado Concierge.com, uno de los líderes mundiales en la promoción y ventas de destinos turísticos, también

publicó su lista para el 2010, en la que Cuba aparece en la séptima posición. La predilección por los destinos turísticos cubanos también es resaltada por otras entidades especializadas a escala internacional, las que elogian condiciones excepcionales que los viajeros encuentran en playas, hoteles e instalaciones culturales de la isla antillana, así como el trato afable de sus habitantes, temperaturas agradables y un ambiente social de total seguridad.

## Entrevista

## Hotel Presidente: Un hotel de mucha historia



“Seguimos trabajando y luchando porque el Presidente siga siendo el hotel emblemático que Cuba siempre ha tenido”, afirmó a TTC el Sr. Juan José Sánchez Castillo, director general del hotel Presidente.



*El Presidente es un hotel de una larga y bonita historia; nos interesa conocer cómo está en estos momentos.*

Este hotel cumplió su 80 aniversario en 2008, ya que fue inaugurado en 1928. Estamos remodelando todas las habitaciones, pintando la fachada y haciendo una reparación total del edificio.

**¿Cuáles son los principales mercados?**

El mercado más fuerte es el alemán, seguido de canadienses, ingleses y españoles; el italiano está “pegando” bastante también; actualmente estudiamos las posibilidades de abrir más mercados. Pero el primero es el alemán; hay incluso excursiones programadas de alemanes que vienen a La Habana a conocer la cultura cubana, que es muy rica.

**¿Qué características tipifican al Presidente?**

Es un típico hotel de ciudad con 158 habitaciones, algunas preparadas para discapacitados. Posee un buen restaurante, el Chez Merito, que lo estamos promocionando para el cliente cubano, aunque cualquier



persona es bienvenida; el restaurante buffet, donde estamos siempre cambiando los platos, normalmente tenemos un día de comida criolla que tiene bastante aceptación.

Cuenta, además, con una piscina y un agradable lobby bar animado con el dúo Dos Gardenias, dos chicas muy buenas que tocan el violín y el piano, que acaban de regresar de una gira por España.

**¿Algunas novedades?**

Hemos hecho una nueva carta bastante extensa en el Chez Merito, que es más bien dirigida a los cubanos, independientemente que van nuestros huéspedes; una parrillada diaria en el snack piscina; y los viernes y sábados,

música en vivo a cargo de un grupo musical.

**¿Estará presente el Presidente en Futur?**

Sí, Hoteles C lleva una representación de los ocho hoteles que operamos en Cuba –cuatro en Varadero, dos en Playas del Este, uno en Santa Lucía (Camagüey) más el Presidente–, dirigida por nuestro vicepresidente comercial, José Luis Sánchez Sola, y el comercial de Cuba, Ernesto Marante. Hoteles C normalmente está presente en importantes ferias; hemos estado recientemente en Londres [WTM], Argentina [FIT] y Francia [Top Resa]. Somos ya la segunda cadena que opera en Cuba, en número de habitaciones.

## Tropicana: 70 Aniversario

Estrena el famoso cabaret Tropicana su nuevo espectáculo “Tropicana: 70 Aniversario”, en la celebración de sus 70 años de vida. Bajo la dirección artística del maestro Tomás Morales, rememora figuras e instantes gloriosos que han animado esta pista, en las diferentes épocas, desde su inauguración, el 31 de diciembre de 1939.

El lucido show, que recorre lo mejor del panorama musical cubano –danzonete, rumba, cha-cha-chá, mambo, salsa, son–, conjugado con pinceladas de jazz latino, samba brasileña, acordes de opereta y clásicos norteamericanos, evocó las actuaciones de Nat King Cole, Rita Montaner, Rosita Fornés y otros grandes artistas que dejaron sus huellas durante estas siete décadas. Los cuadros –Vals

de la Viuda Alegre, La petite Tonquinoise, A gozar con el chequeré, Acuarela de Brasil, Tauromaquia, El manisero, Danzonete, Mambo, Mi tierra africana, Tambores, Trío Afro, Zun Zun Dambaé, Tenderly (con fotos de Cole sobre pantallas), Blues guaguancó, el cuarteto Vocalité, Tropicana de Cuba y Conga santiaguera–, son acompañados por las clásicas bailarinas que lucen brillantes trajes de mariposas o



toreras, con plumas, lentejuelas y lámparas arañas encendidas sobre sus cabezas.

Con una exuberante vegetación como escenario y el centelleo de la noche como cubierta, este bien llamado

“Paraíso bajo las estrellas” atrae a unas 150 mil personas por año, principalmente de Europa (Reino Unido, España, Alemania, Francia, Italia), América Latina (México, Argentina, Colombia), Rusia y Europa del Este.

# Próxima apertura del hotel El Terral



La compañía Habaguanex S.A. anuncia la apertura de El Terral, un nuevo hotel en la capital habanera, para el invierno del 2010, con probabilidades del mes de noviembre.

De 14 habitaciones, será el primero de su tipo en el litoral habanero y estará ubicado en la avenida Malecón, esquina a la calle Lealtad, en el municipio de Centro Habana. Justo enfrente del mar, a la entrada de la bahía de La Habana, ofrece una excelente vista que dará una sensación única. El nombre de El Terral le viene porque su posición de frente al mar le

da la posibilidad de recibir las corrientes de aire nocturnas llamadas "terral".

La ficha técnica del hotel evidencia que entre las habitaciones –todas con TV satélite, acceso a Internet y la mayoría con balcón– hay dos mini suites, que además tienen DVD y jacuzzi; se ofrecen servicios a habitaciones, lavandería y tintorería, parqueo, portero/maletero, guarda equipajes, recepción 24 horas, mensajería, buró de turismo, alquiler de autos y taxis. Entre los servicios gastronómicos, snack bar y desayunador.

## Mérida-La Habana, ruta aérea operada por Havanatur Divermex

A partir de noviembre quedó abierta una nueva ruta aérea, Mérida - La Habana, operada por la agencia Viajes Divermex, perteneciente al Grupo Internacional de Turoperadores y Agencias de Viajes Havanatur S.A., y asentada en Cancún (Quintana Roo) y Mérida.

Con dos frecuencias semanales de jueves y domingos, la conexión es cubierta por la aerolínea cubana Aerogaviota, en aviones ATR 42-500 de 42 asientos. Para su reapertura, que contribuye a diversificar

el producto turístico cubano y ampliar las posibilidades de viajes multidesestino, se tomó en consideración la gran demanda que tuvieron las ofertas del mes de abril, cuando salía de la terminal aérea de Chichén Itzá.

Esta nueva conexión se suma a los vuelos diarios que realizan Cubana de Aviación y Mexicana entre las capitales de México y Cuba; los de Click Mexicana entre Cancún y La Habana; y al que efectúa Aeroméxico, los fines de semana, en la ruta Tijuana-Monterrey-Habana.



el especialista de Cuba

*El que fijare su mirada en los pequeños detalles, será capaz de comprender la inmensidad de las cosas*

sentir  
la habana vieja  
Habaguanex  
www.habaguanex.com



## Entrevista

## MITM Américas en La Habana

La celebración en La Habana, por segunda vez en Cuba, de la Meetings and Incentive Travel Market (MITM), uno de los más importantes puntos de contacto para profesionales de la especialidad, es sin dudas un acontecimiento trascendental, a propósito del cual TTC ha entrevistado al Sr. Ramón Álvarez, presidente de GSAR Marketing, empresa española especializada en ferias del ramo y principal organizadora del evento.

**En su opinión, ¿cuáles fueron los resultados más importantes de la XV edición de MITM Américas, celebrada en noviembre pasado en La Habana?**

Lo más importante ha sido la alta satisfacción de los compradores invitados con el destino: La Habana, Cuba; las funciones sociales y la variedad y calidad de la oferta turística de las Américas presente en MITM.

Pero lo más sorprendente ha sido el alto grado de satisfacción de los expositores que, después de haber tabulado sus reportes de evaluación post-evento, nos indican que ha sobrepasado por mucho el grado de satisfacción a las 30 ferias que GSAR Marketing ha organizado en Europa y las Américas en los últimos 15 años. A la pregunta de cómo evaluaban MITM, los expositores respondieron:

	Pobre	Suficiente	Buena	Excelente
Formato de la Feria			45%	55%
Organización de la Feria			43%	57%
Oportunidades de Negocio		1%	49%	50%
Calificación General			48%	52%



**¿Qué puede decirnos sobre la próxima cita?**

La próxima cita de MITM también repite destino: Quito, Ecuador. Efectivamente, el Bureau de Convenciones y el Patronato de Turismo de la ciudad de Quito nos insistieron en organizar de nuevo MITM en su ciudad —se hizo ya en el 2006. Como en el caso de Cuba, la primera edición de MITM fue tan exitosa que Quito quiso que se hiciera de nuevo allí.

Por nuestra parte, Quito hizo tan buena labor con su programa social y los post-tour de prospección que con gusto aceptamos hacer MITM de nuevo en Ecuador.

**Algo que añadir...**

¿Añadir? Solo que agradecemos de nuevo al MINTUR y al Buró de Convenciones de Cuba su interés en MITM y les felicitamos por su profesionalidad y buen hacer. No hay duda que Cuba se está convirtiendo en un peso pesado en el sector del turismo de negocios: de incentivos, congresos y eventos.



**OCCIDENTAL HOTELS & RESORTS CUBA**

OCCIDENTAL REAL ESTATE ENVIARON Casa Encantada, Villa Elise  
OCCIDENTAL HERMANOS, Quito, Ibarra, Miraflores, Ciudad de La Habana

Cuba

## Convocan Expo Turismo en Panamá

Orientado al ámbito de Latinoamérica y del Caribe, Ciudad de Panamá será sede del primer Expo Turismo Internacional 2010, a celebrarse del 7 al 8 de octubre próximo, en el Centro de Convenciones Atlapa.

Auspiciado por las cámaras de Comercio, Industria y Agricultura y de Turismo, el evento está dirigido a líneas aéreas, cadenas hoteleras, agencias de viajes, operadores de cruceros, turoperadores y medios especializados, entre otros. Con el objetivo de promover este renglón,

con importante presencia en la economía nacional, Expo Turismo ofrecerá a los principales gestores de la industria del país y el extranjero la oportunidad de establecer contactos de negocios e intercambiar sus respectivas ofertas y demandas.

Durante la primera versión de este evento regional se tiene previsto la apertura de 150 módulos de exposición, así como la participación de empresas procedentes de México, Brasil, Colombia y Panamá, entre otros.

# Barceló Habana Ciudad

## De hoteles



Ideal para estancias de ocio y negocios, el hotel Barceló Habana Ciudad se encuentra en la Quinta Avenida de la lujosa barriada de Miramar, en una zona comercial, diplomática y residencial. De privilegiada locación, a solo 10 minutos del Centro Histórico Colonial, dista 15 km del aeropuerto internacional José Martí, 2,5 del Palacio de Convenciones y uno del Acuario Nacional.

Ciento ochenta y seis habitaciones confortables con vista al mar, a la

ciudad o a la piscina –178 estándar, seis suites y dos para minusválidos–, están equipadas con teléfono, TV satélite, baño privado con bañera y ducha, secador de pelo, agua caliente y fría, caja de seguridad, minibar y corriente de 220 V.

El Barceló Habana Ciudad dispone de dos salas polivalentes con capacidad máxima de 80 personas; restaurante a la carta de comida española y otro buffet para el desayuno y tres bares.

### Otros servicios incluidos

Piscina, animación turística (nocturna), parqueo y un Spa con sauna, gimnasio, ducha bitérmica y baño de vapor.

### Servicios no incluidos

Boutiques, *babysitting*, salón de belleza, renta de autos y motos, acceso a Internet, servicios médicos, bebidas Premium, teléfono y fax, cambio de moneda, buró de turismo, servicio de lavandería, masaje y servicio de habitaciones 24 horas.

# RENT A CAR

Motos - Autos Peugeot - 4 x 4 Suzuki - Hyundai Atos



**Central de Reservas / Booking Office**  
com\_tr@via-rentacar.cu

### Oficina Central / Main Office

Tel: (53 7) 206-9935

(53 7) Fax: 205-9702

### CIUDAD DE LA HABANA

Tel: (53 7) 206-9791, 204-3606

(53 7) Fax: 206-9790

### VARADERO

Tel: (53 45) 61-4730, 61-9733

(53 45) Fax: 61-9761

### CENTRO

Tel: (53 42) 35-0084 35-0083

(53 42) Fax: 35-0099

### HOLGUIN

Tel: (53 24) 43-4055 43-4355

(53 24) Fax: 43-4944

### SANTIAGO DE CUBA

Tel: (53 22) 68-7173, 64-4320

(53 22) Fax: 68-6089

LA MEJOR VIA PARA DESCUBRIR A CUBA  
THE BEST WAY TO DISCOVER CUBA



## Culturales

## Culturar Habana 2009 se extiende

*Culturar Habana reunió a protagonistas del hacer cultural y artístico en narración, danza, música y pintura. El Ing. Marcelo Sonenblum, director general de la operadora Tip Travel Bureau, de Argentina, accedió a explicarle a los lectores de TTC sobre ese encuentro multidisciplinario y su próxima edición.*



### ¿Cómo surge la idea de Culturar Habana 2009?

En FitCuba 2009, el Ministerio de Turismo (MINTUR) propuso como tema convocante la Cultura. En Tip pensamos que era una buena idea alinearnos detrás de esta propuesta y como operadores comprometidos con Cuba, nos pusimos a trabajar en un motivo de viaje vinculado con el Arte y la Cultura y que a la vez constituyera una propuesta sostenible en el tiempo.

Imaginamos un tour temático en el que los turistas tuvieran una participación activa y pensamos en algunas disciplinas artísticas que tienen muchos adeptos; así nació este Proyecto: Culturar Habana. Se sumaron Cubanacán y el receptivo Cubatur, más el apoyo del MINTUR, a través de su oficina en Buenos Aires, y de la embajada cubana en Argentina; así fuimos construyendo una logística sólida, que era la otra pata que necesitaba este tipo de producto. Una apuesta costosa y difícil, pero contábamos con la ventaja que en Tip Travel estamos acostumbrados a estas aventuras, y así fue que el 4 de junio, en un restaurante cubano en Buenos Aires, se presentó el Proyecto al mercado. Lo demás fue un trabajo del día a día, con mucha dedicación y profesionalidad, además de una fuerte inversión publicitaria que tuvo su recompensa.

### En su opinión, ¿cuáles fueron los principales aciertos del evento?

Llegar al corazón de los

potenciales viajeros. El artista es una persona distinta, que tiene motivaciones más allá de lo material y necesita vivir intensamente cada momento; se motiva y se conmueve por pequeñas cosas que le van generando recuerdos imborrables y eso es lo que hay que ofrecer. Tip convocó a numerosos especialistas para ir moldeando la propuesta de acuerdo a las necesidades del cliente, que como complicación adicional no es el mismo en Argentina, en México o Uruguay... cada mercado tiene su idiosincrasia especial y esto hay que tenerlo en cuenta. En Culturar Habana se vivieron momentos de alto contenido emotivo, como la sesión de cuentos a más de 200 abuelos o el cierre en el que la compañía La Colmenita deslumbró con su magia interpretativa y música de Silvio. Llevamos a Cuba cultura verdadera de nuestros países y motivos culturales que constituyen una convocatoria en sí mismo, como la realización del 1er Tango Habana, la muestra Plástica Habana en la que los mismos turistas expusieron sus obras, o el Encuentro Argentino Cubano de Narradores. Otro acierto, que es mérito de todos,



fue la conformación del grupo humano que trabajó en este tour, que no podía tener la actitud estándar de un tour convencional;



El pintor Arturo Montoto imparte una conferencia durante Culturar Habana 2009

necesitaba compromiso y el grupo que participó le agregó valor a la propuesta. La gente eso lo percibe y lo valora. Tenemos mucho para corregir porque fue un verdadero esfuerzo hacer esto sin ninguna experiencia en armados similares, y resulta muy importante repasar los errores o aquello que aunque no sea un error es perfectible.

### ¿Habrá otra edición de Culturar?

No solo habrá otra edición de Culturar... como le dije antes es un Proyecto que ya puso su piedra fundacional en La Habana; es una comunidad de personas interesadas en el arte y la cultura que se reunirán anualmente en La Habana en el mes de noviembre. Esta comunidad tendrá su sitio web (en elaboración), su publicación gráfica y algunos otros puntos de encuentro en Buenos Aires y otras ciudades, en donde los miembros

prepararán su viaje a La Habana e intercambiarán experiencias. La cultura cubana tendrá en Culturar Habana un espacio extraordinario para difundirse a la vez de atraer muchos visitantes. Culturar Habana terminó el 29 de noviembre y el lunes 30 ya se estaban produciendo las primeras reuniones en pos de avanzar en este tema, por lo que pronto tendremos preparada la programación 2010 del Proyecto Culturar Habana. Ya ha quedado definido, por ejemplo, que en junio se organizará la "1er Semana de Culturar Habana en Buenos Aires" que servirá de punto de encuentro y un gran espacio de promoción del próximo Culturar en noviembre en La Habana.

### Algo más que desee agregar...

Hacer público que este Proyecto es posible gracias a que existe un Ministerio de Turismo, o un Ministerio de Cultura, y empresas cubanas, y artistas, y personas que están realmente comprometidas con el arte y la cultura como vehículo para una mejor calidad de vida. Sin esta actitud no sería posible plantear un Proyecto de este tipo.

# Cuba al cierre de 2009



**Las llegadas de visitantes a Cuba mostraron un incremento del 3,8%, en el acumulado enero-noviembre 2009, con respecto a igual periodo de 2008. España, tercer emisor a la Isla, marca un crecimiento del 6,6% y representa un 5,5% de la cuota del mercado.**

Cuba cerró en noviembre con un total de 2 182 240 turistas. Los 18 primeros emisores, en ese orden, fueron Canadá, Reino Unido, España, Italia, Alemania, Francia, México, Argentina, Rusia, Holanda, Venezuela, Portugal, Colombia, Chile, Bélgica, Suiza, Perú y Polonia que, en conjunto, aportaron el 76,6% del total.

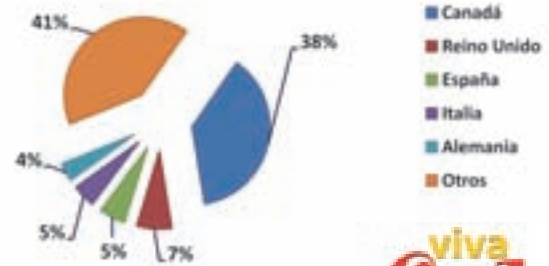
Según el informe “Llegada de visitantes internacionales. Noviembre 2009”, publicado por la Oficina Nacional de Estadísticas (ONE) –último disponible al cierre editorial–, cuatro mercados mostraron saldos positivos: Canadá (14%), España (6,6%), Argentina (5,8%), Portugal (1,8%) y Perú (54,7%); y en el capítulo Otros, 10,3%.

En los días finales del año, el ministro cubano de Turismo, Manuel Marrero,

en declaraciones a la prensa difundidas por la Agencia de Información Nacional, anunció que se esperaban más de dos millones 425 mil visitantes antes del final de 2009 –un incremento del orden del 3,3% en relación con el año anterior–; cifra récord de llegadas que significa un logro para la industria turística local, sobre todo porque se alcanza en medio de las serias dificultades económicas que afrontan la mayoría de los países, aunque hay que decir que los ingresos disminuyeron en igual lapso.

Marrero destacó los notables incrementos que España ha tenido en los últimos meses (su despegue comenzó a partir del acumulado de abril de 2009) y auguró que Canadá llegaría a unos 900 mil vacacionistas, ratificándose como el mayor mercado emisor de turistas hacia la Isla.

Porcentaje de llegadas de turistas a Cuba, por mercados emisores Acumulado Enero - Noviembre 2009



Royal  
Shicacos  
—Resort & Spa—  
**VARADERO CUBA**

*Donde el amor  
y el detalle  
se unen para hacer  
de su estancia  
un momento romántico  
que vivirá  
en su recuerdo  
eternamente.*

*Para parejas mayores de 18 años*  
[www.sandalshicacos.com](http://www.sandalshicacos.com)

## Entrevista

## Del mercado canadiense...

**Habla para TTC Rosa Adela Mejías Jiménez, directora de la Oficina de Promoción e Información Turística del MINTUR en Montreal, Canadá.**



**Rosa, ¿cómo se ha venido comportando el mercado en esta parte de Canadá?**

Aquí, en la provincia de Quebec, fundamentalmente, y en general en el país, el turismo canadiense hacia Cuba ha tenido una progresión muy importante. Este año ha habido un comportamiento del 14%

superior en el acumulado hasta noviembre; progresión esta más trascendente tratándose de un mercado que representa un gran volumen hacia Cuba. De esta manera, consideramos que el año se cerrará con más de 900 mil visitantes, nuevo récord de emisión hacia Cuba. Y dentro del mercado, la parte quebequense representa el 45% de la emisión total de Canadá.

En este favorable resultado han intervenido varios factores: una actividad comercial dinámica y permanente, acciones de promoción y comunicación durante todo el año, por parte de todos los actores del sistema; operaciones de comunicación promocional de gran impacto, como Top Cuba y ExpoQuebec; concursos, presentaciones al gran público y a profesionales, participación en ferias y exposiciones.

**¿Cuál es la proyección para el próximo año?**

Para 2010, vamos a consolidar nuevas dianas de desarrollo, mantener lo logrado y al mismo tiempo tocar nuevos segmentos de mercado.

Queremos potenciar el turismo de naturaleza e identificar Cuba como un destino con todas las

Las bodas, lunas de miel y renovación de votos constituyen una tradición y cada vez son más numerosos los grupos que por esta razón se desplazan a destinos de sol, dentro de los cuales Cuba mantiene su liderazgo. Las largas estancias aquí son necesarias ya que muchas personas tienen la necesidad de escapar durante meses de este invierno difícil.



*El stand de Cuba fue uno de los más visitados durante el Salón Internacional de Turismo y Vacaciones, Montreal 2009*

potencialidades para ello —el encuentro Turnat tuvo aquí una excelente acogida. Especial atención vamos a consagrarle al velo turismo, caminatas, escaladas y a otras tendencias de turismo especializado como el buceo y la observación de aves.

El turismo cultural comienza a atraer la atención de los visitantes canadienses, desde todos los ángulos. Trabajaremos para que el descubrimiento de la historia y la cultura cubanas constituyan un motivo esencial de viaje, además de disfrutar de sol y playa, aprovechando la posibilidad que ofrece nuestro país de que los destinos balnearios se encuentran ubicados cerca de ciudades patrimoniales y de interés cultural. Proyectamos también enfatizar en el turismo gastronómico, ya que el canadiense ama comer, y aspiramos a posicionar nuestra cultura culinaria, en toda su diversidad y tradiciones. El turismo estudiantil, maduro en el mercado canadiense, comienza a interesarse por Cuba. Ya varias entidades proponen y organizan estos grupos.

Cuba, por su cercanía y buenas condiciones climáticas, de seguridad y salud, comienza a ser un destino preferido por los canadienses para esta modalidad.

Por otra parte, estamos enfatizando en el turismo náutico; siendo los canadienses muy apasionados a los deportes náuticos, que de hecho pueden practicar durante poco tiempo visto que el verano aquí es muy breve, Cuba ofrece 12 meses al año para esa posibilidad.

Finalmente, el turismo de salud y de acondicionamiento físico se está convirtiendo en una tendencia natural hacia Cuba, ya sea para tratamientos especializados o simplemente para elevar la calidad de vida.

Estos son los segmentos y modalidades muy específicas que vamos a trabajar, además de garantizar el posicionamiento de balneario existente hoy, con mucho entusiasmo para el 2010, lo que deberá complementar el turismo de sol y playa e incrementar aún más el número de pasajeros.

**Un espacio para Usted**

IslaZul le reserva un espacio para el disfrute de una agradable estancia a lo largo de la mejor Isla del Caribe. En ciudades coloniales, playas y conservación entornos naturales, nosotros le damos la bienvenida.

**ISLAZUL** [www.islandul.com](http://www.islandul.com)

## NH Parque Central y NH Parque Central Torre

## De hoteles

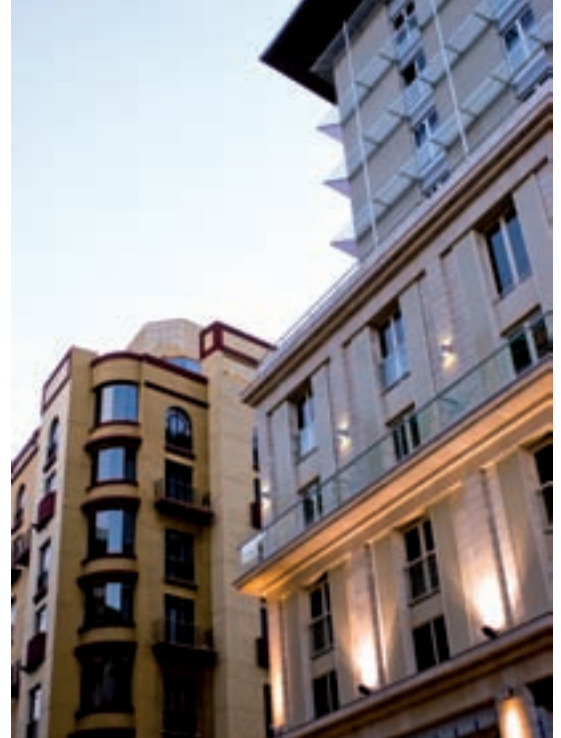
En las inmediaciones del Parque Central habanero, escoltado por el Capitolio, el Gran Teatro de La Habana y el Museo Nacional de Bellas Artes, se encuentra uno de los complejos hoteleros más importantes de la capital cubana: NH Parque Central y NH Parque Central Torre, ambos de categoría cinco estrellas. Vinculados por un túnel, cada uno posee una identidad propia, pero enmarcados en una equilibrada armonía.

Justo en la famosa esquina de Prado y Neptuno, asociada a los

orígenes del cha-cha-chá, este complejo del NH Parque Central, en operaciones desde hace unos años, y el NH Parque Central Torre, abierto recientemente, ofrece un servicio a la altura de los más altos estándares internacionales; combina la elegancia del estilo colonial español, con lo más moderno en servicios e instalaciones.

La apertura del NH Parque Central Torre incorpora 149 habitaciones, incluidas ocho suites y 11 junior suites, todas con teléfono directo, TV interactiva

vía satélite, caja de seguridad, Wi-Fi. Uno de sus principales valores son las facilidades que brinda a los hombres de negocios para sus reuniones de trabajo, ya que cuenta con condiciones excepcionales para ello. Sus salones, con capacidad entre 10 y 300 personas, y su Centro de Negocios, hacen que el hotel posea la infraestructura adecuada para potenciar esta modalidad de turismo, apoyada en la tecnología necesaria y la profesionalidad de su personal.



### Continuación - 60 Torneo Internacional de la Pesca de la Aguja "Ernest Hemingway"



Imágenes del 59 Torneo Internacional de la Pesca de la Aguja

El más antiguo cónclave del mundo en su categoría y principal evento de pesca deportiva de Cuba, se celebra tradicionalmente entre los meses de mayo y junio,

cuando es la corrida de las agujas blanca y voladora. Regido por el método del "Tag & Release", adjudica primero, segundo y tercer lugares –trofeo por equipo

y medallas para sus integrantes–, más sendos premios a la primera captura y al mayor dorado. En el programa del Torneo se contempla el primer día, 24 de mayo, la inscripción, reunión de capitanes y cóctel de bienvenida; las siguientes jornadas son de pesca, excepto el 27, que es libre (opcional temática sobre la vida de Hemingway); el 29 es la ceremonia de premiación y fiesta de despedida.

Algunas informaciones útiles para los interesados: cuota de inscripción de 450,00 CUC por equipo (de 1 a 3 pescadores) y 100,00 CUC por un pescador adicional; si viene en su propia embarcación podrá adquirir la

visa a la entrada de la Marina; los hoteles sedes –Acuario, Chateau Miramar y Comodoro (4\*) y Meliá Habana (5\*)– ofrecen precios preferenciales.

En conferencia de prensa, José Díaz Escrich, comodoro del Club Náutico Internacional Hemingway de Cuba, al lanzar el 60 Torneo Internacional de la Pesca de la Aguja, anunció que se conmemorará también el 50 aniversario del encuentro, por primera y única vez, de Fidel Castro y Ernest Hemingway, pescadores en esa ocasión, durante la edición 11 del Torneo, en 1960... el último para el "Papa": un año después fallecía en su tierra natal.



## Con Mexicana, vuela a una de las capitales culturales del Continente.

Vuela a la Ciudad de México en los mejores horarios y descubre sus riquezas culturales.



**mexicana.com**  
Visítanos en Calle 23 esq. P. Vedado  
Tels: 833 3532 / 33

**MEXICANA**  
La primera línea aérea de México.

## Noticias del Caribe



### República Dominicana

#### Comunicado del Ministerio de Turismo avala crecimiento del sector

República Dominicana registró un crecimiento progresivo en la llegada de turistas durante los últimos meses, en comparación con el mismo periodo del 2008, aseguró en un comunicado el ministro de Turismo, Francisco Javier García. García precisó que 718 734 turistas visitaron la Isla durante septiembre, octubre y noviembre pasados, 46 401 más que en igual lapso del año anterior.

Según el ministro, la cifra "evidencia la recuperación definitiva de la industria turística dominicana.

Solamente en noviembre último, el aumento fue de un 6,1%, agregó García, quien explicó que la subida fue a costa de dominicanos no residentes en la Isla con un incremento del 16,7%, seguido por turistas extranjeros (4,5%).

El funcionario concluyó que la industria del ocio en República Dominicana ha mantenido un ritmo de crecimiento contrario a la opinión generalizada de que la nación antillana experimentaría un descenso de hasta un 15% en la llegada de visitantes a consecuencia de la crisis global.

## Barbados

### Plan para incrementar gastos de pasajeros de cruceros

Los cruceros siguen atracando en Barbados, pero las autoridades locales están insatisfechas con las cuentas de gastos de los pasajeros y ya tienen un plan para lograr que desembolsen más de los 69 dólares que como promedio gastan actualmente en la isla caribeña. Geoffrey Roach, principal ejecutivo de la Terminal de Cruceros de Bridgetown, aseguró que lo

más importante es mejorar los servicios en la propia terminal y trabajar para que la experiencia de los turistas en Barbados sea óptima. Roach aclaró que es imprescindible que las tiendas, centros de atracción y bancos se mantengan abiertos los domingos. El año pasado Barbados recibió la visita de 760 mil viajeros y se espera que para el 2010 esta cifra reciba un impulso del 6%.

## Caribe mexicano

### Potencia Quintana Roo el ecoturismo

La Secretaría de Turismo de Quintana Roo buscará atraer mayores recursos, en el ejercicio fiscal 2010, para apoyar proyectos dirigidos al ecoturismo y parques temáticos, informó el subsecretario de Desarrollo Turístico, Armando Álvarez.

Indicó que el objetivo es diversificar el turismo que llega a ese destino en busca de aventuras y naturaleza, principalmente en la zona sur, donde esta diversificación ha empezado a cobrar



importancia debido a que cuenta con selva, sabanas, ríos y zonas arqueológicas que son potenciales para este tipo de turismo.



## Jamaica

### Sector hotelero español espera una buena temporada de invierno

Las cadenas hoteleras españolas que operan en Jamaica confían en atraer el turismo procedente de Norteamérica y Europa para esta temporada de invierno, que concluye en abril próximo, informaron fuentes oficiales.

Grandes hoteleros españoles vacacionales como el grupo Riu, Fiesta o Piñero esperan incrementar sus beneficios esta temporada, en parte gracias a la mejora de los programas de promoción y publicidad y a la reciente bajada de precios por habitación como consecuencia de la crisis económica global.

"España y sus inversores están comprometidos en apoyar el turismo en Jamaica", señaló el embajador de España en la isla, Jesús Silva. Esta temporada

en Jamaica es la que genera mayores ingresos en concepto de turismo al país y que atrae más visitantes. Los hoteles españoles ofertan precios atractivos, a menudo más bajos que los de otras cadenas.

Jamaica ingresó 1 539 millones de dólares por concepto de turismo en 2008 y facturó entre el 1 de enero y el 31 de octubre un total de 1 533 millones de dólares, indicó en un comunicado el ministro de Turismo jamaicano, Edmund Bartlett. El Gobierno prevé que cerca de dos millones de turistas visiten la isla caribeña en 2010. El turismo representa para la economía de Jamaica su segunda mayor fuente de ingresos, sólo por detrás del envío de remesas.



# Montehabana

## APARTHOTEL



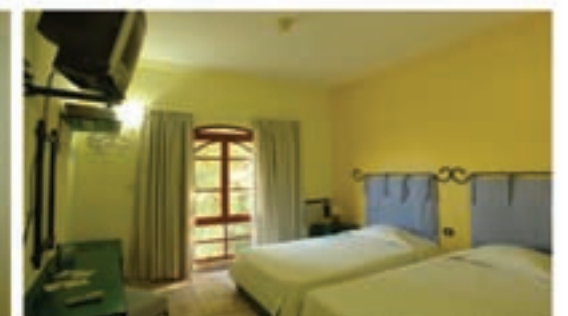
**Aparthotel Montehabana\*\*\*:** 88 apartamentos con balcón, sala-comedor, refrigerador, TV por cable, closet-vestidor con plancha y caja de seguridad. Dormitorio con cama imperial, teléfono, baño con secador de pelo y una completa cocina con microwave, cafetera, tostadora, menaje, cubertería y cristalería. De ellos, 1 para discapacitados y 13 apartamentos estudio.

76 habitaciones estándar con minibar, TV por cable, dos cama gemelas, teléfono, closet, a caja de seguridad y baño con secador de pelo.

Parqueo soterrado gratuito, máquina de hielo en cada piso, cambio de moneda, snack lobby-bar, mercado de productos alimenticios, lavandería, cybercafé, buró de turismo, renta de autos. Acceso a internet en las habitaciones y red WiFi en las áreas comunes.

**Hotel Kohly\*\*\*:** 136 habitaciones dobles estándar, climatizadas, baño privado. TV satélite, caja de seguridad, minibar y teléfono. Centro de negocios. Restaurante buffet. Cafetería, Grill, Pizzería. 2 bares. Sala de conferencias. Piscina, Gimnasio, Sauna, Masajes, Canchas de tenis y squash. Bolera, Billar. Lavandería. Renta de autos. Buró de turismo. Parqueo privado.

**Hotel El Bosque\*\*\*:** 62 habitaciones dobles estándar, climatizadas, baño privado, TV satélite, caja de seguridad, minibar, teléfono. Cafetería-restaurante. lobby bar. Sala de conferencias. Servicios de Internet, fotocopias y fax. Renta de autos. Parqueo privado.



Hotel Kohly, El Bosque  
reserva@kohly.gav.tur.cu  
Aparthotel Montehabana  
comercial@montehabana.co.cu

 Cuba  
Para vivir al natural  
gaviota-grupo.com

# La Habana Todo Incluido

## Havana All Inclusive

### Club **Acuario** HOTEL



Bus turístico al centro histórico de la ciudad de La Habana, y PLAYAS DEL ESTE  
3 frecuencias (diarias ida y retorno)



En la Comunidad turística Marina Hemingway,  
al oeste de la capital de Cuba.

La hospitalidad y profesionalismo de este primer y único  
Todo Incluido de la ciudad, harán de su estancia una experiencia inolvidable

#### Servicios incluidos

170 habitaciones, de ellas 140 standars,  
20 triples y 10 matrimoniales. Todas climatizadas, con vista al  
mar y baño privado, teléfono, TV satélite, radio, mini bar, secador  
de pelo.

Piscina con área de niños y jacuzzi.  
Restaurante buffet, Restaurantes especializados,  
Snack Bar 24 horas,  
Lobby Bar 24 horas,  
Piano bar Kilimanjaro.  
Sala de Fiestas hasta las 2:30 am  
Animación diurna y nocturna  
Punto náutico con equipos náuticos no motorizados.  
Sala de Juegos pasivos, Billar

#### Otros servicios no incluidos

Servicios médicos, masajes, peluquería  
Casa de cambio, Cibercafé, Correo, Farmacia  
taxi, renta de autos, Venta de tarjetas telefónicas



el detalle



la satisfacción

Calle 248 y 5ta. Ave. Santa Fé, Playa, La Habana, Cuba  
Tel.: (53 7) 204 7628 al 33, 204 1150 Fax: (53 7) 204 4379  
E-mail: sdircomercial@hmar.mh.cyt.cu



**cubanacan**  
GRUPO

[www.cubanacan.cu](http://www.cubanacan.cu)  
[www.hotelescubanacan.com](http://www.hotelescubanacan.com)

Cuba